

# **Ordinanza del DATEC concernente le indicazioni dell'etichetta Energia per le automobili nuove (OEEA)**

del 5 luglio 2011

---

*Il Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti, dell'energia  
e delle comunicazioni (DATEC),*

visto il numero 4.1 dell'appendice 3.6 dell'ordinanza del 7 dicembre 1998<sup>1</sup>  
sull'energia (OEn),

*ordina:*

## **Art. 1**            Calcolo dell'equivalente benzina<sup>2</sup>

L'equivalente benzina è calcolato come segue:

- a. per le automobili alimentate con diesel: consumo di energia (diesel) in l/100 km  $\times$  1,12;
- b. per le automobili alimentate con gas naturale: consumo di energia (gas naturale) in m<sup>3</sup>/100 km  $\times$  1,04 l/m<sup>3</sup>;
- c. per le automobili alimentate con gas di petrolio liquefatto (GPL): consumo di energia (GPL) in l/100 km  $\times$  0,77;
- d. per le automobili alimentate con miscela di carburante (E85): consumo di energia (E85) in l/100 km  $\times$  0,79;
- e. per le automobili a propulsione esclusivamente elettrica: consumo di energia in kWh/100 km  $\times$  0,11 l/kWh.

## **Art. 2**            Emissioni di CO<sub>2</sub> dei veicoli elettrici

Per le automobili a propulsione elettrica le cui batterie possono essere ricaricate mediante la rete elettrica, le emissioni di CO<sub>2</sub> generate dalla produzione di energia elettrica si calcolano come segue sulla base del consumo di energia riportato nell'approvazione del tipo: consumo di energia in kWh/km  $\times$  127 g CO<sub>2</sub>/kWh.

**RS 730.011.1**

<sup>1</sup> RS 730.01

<sup>2</sup> Basi di calcolo conformemente alle indicazioni del Laboratorio federale di prova dei materiali per conto dell'Ufficio federale dell'energia fornite nel 2010.

**Art. 3** Quote delle emissioni di CO<sub>2</sub> senza incidenza sul clima per le miscele di carburanti

- <sup>1</sup> Le emissioni di CO<sub>2</sub> di origine biogena sono considerate senza incidenza sul clima.
- <sup>2</sup> La quota di emissioni di CO<sub>2</sub> senza incidenza sul clima, generate dalla miscela di gas naturale, è pari al 10 per cento.
- <sup>3</sup> Per le automobili alimentate esclusivamente con la miscela di carburante E85, la quota di emissioni di CO<sub>2</sub> senza incidenza sul clima è pari al 78 per cento.

**Art. 4** Valore comparativo

Per il 2012, il valore medio delle emissioni di CO<sub>2</sub> di tutte le automobili nuove immatricolate secondo l'appendice 3.6 numero 2.6.1 dell'OEn (valore comparativo) è di 159 g/km.

**Art. 5** Valori medi e divergenze standard del consumo energetico assoluto e dell'efficienza energetica relativa

- <sup>1</sup> Per il 2012, il valore medio ( $\bar{E}$ ) del consumo energetico assoluto è di 7.168428803.
- <sup>2</sup> Per il 2012, la divergenza standard ( $\sigma_E$ ) del consumo energetico assoluto è di 2.124141423.
- <sup>3</sup> Per il 2012, il valore medio ( $\bar{EE}$ ) dell'efficienza energetica relativa è di 0.004395196.
- <sup>4</sup> Per il 2012, la divergenza standard ( $\sigma_{EE}$ ) dell'efficienza energetica relativa è di 0.001035016.

**Art. 6** Calcolo dell'equivalente benzina per l'energia primaria<sup>3</sup>

Per l'energia primaria l'equivalente benzina è calcolato come segue:

- per le automobili alimentate con diesel: consumo di energia (diesel) in l/100 km  $\times$  1,06;
- per le automobili alimentate con gas naturale: consumo di energia (gas naturale) in m<sup>3</sup>/100 km  $\times$  0,88 l/m<sup>3</sup>;
- per le automobili alimentate con gas di petrolio liquefatto (GPL): consumo di energia (GPL) in l/100 km  $\times$  0,68;
- per le automobili alimentate con miscela di carburante E85: consumo di energia (E85) in l/100 km  $\times$  1,71;
- per le automobili a propulsione elettrica: consumo di energia in kWh/100 km  $\times$  0,24 l/kWh.

<sup>3</sup> Basi di calcolo conformemente alla banca dati Ecoinvent (stato dei dati v2.2, 2010); [www.ecoinvent.ch](http://www.ecoinvent.ch).

**Art. 7** Classificazione nelle categorie di efficienza energetica

Per il 2012 le categorie di efficienza energetica A–G sono definite come segue:

Categoria di efficienza energetica	Coefficiente di valutazione
A	$\leq 413.07$
B	$> 413.07$ fino a $\leq 445.88$
C	$> 445.88$ fino a $\leq 474.84$
D	$> 474.84$ fino a $\leq 499.67$
E	$> 499.67$ fino a $\leq 525.92$
F	$> 525.92$ fino a $\leq 570.87$
G	$> 570.87$

**Art. 8** Diritto previgente: abrogazione

L'ordinanza dell'8 settembre 2004<sup>4</sup> concernente le indicazioni dell'etichettaEnergia per le nuove automobili è abrogata.

**Art. 9** Disposizioni transitorie

Per quanto concerne le etichetteEnergia ai sensi dell'appendice 3.6 dell'OEn nella versione dell'ordinanza del 9 giugno 2006<sup>5</sup> si applicano, fino al 31 dicembre 2011, le disposizioni dell'ordinanza dell'8 settembre 2004<sup>6</sup> concernente le indicazioni dell'etichetta Energia per le nuove automobili.

**Art. 10** Entrata in vigore

La presente ordinanza entra in vigore il 1° agosto 2011.

5 luglio 2011

Dipartimento federale dell'ambiente,  
dei trasporti, dell'energia e delle comunicazioni:

Doris Leuthard

<sup>4</sup> RU 2004 4269, 2008 1721, 2010 585

<sup>5</sup> RU 2006 2411

<sup>6</sup> RU 2004 4269, 2008 1721, 2010 585

